

# CONDIZIONI DI USO E MANUTENZIONE

Conditions of use and maintenance  
Conditions d'utilise et maintenance

collezione  
**venticinque**  
H2.5 - MARMOGRES

Data la natura materica del Marmogres, alcune condizioni d'uso sono necessarie per mantenere il vostro piatto doccia sempre splendente e in perfette condizioni:

**Evitare l'uso di: prodotti o disinfettanti che contengano solventi o acidi, Nitrato di Argento e/o Blu di Metilene, alcool. Evitare l'uso di prodotti abrasivi (spugnette, pagliette e similari), tinture di qualsiasi natura e di prodotti che contengano e/o possano rilasciare inchiostro.**

**Evitare di lasciare sul piatto doccia bottigliette ossidanti che possano trasmettere ruggine. In caso di macchie accidentali, pulire immediatamente.**

**Per una pulizia di routine (dopo la doccia) basta risciacquare il piatto doccia con acqua e far asciugare naturalmente con una corretta ventilazione dell'ambiente.**

**Per una pulizia accurata, usare una spugna non abrasiva avvalendosi di acqua e sapone.**

## AVVERTENZE:

**Accertarsi della buona tenuta idraulica prima di posare il piatto doccia.**

**Non forare e non fissare viti di eventuali box doccia direttamente sul piatto doccia.**

**L'accumularsi di energia elettrostatica durante produzione/trasporto, potrebbe impedire all'acqua di defluire correttamente le prime volte. Lavando con un panno, acqua e sapone si riduce notevolmente l'effetto che scompare dopo qualche uso.**

en

Given the marmogres nature, certain use conditions are necessary in order to keep your shower tray shining and in perfect conditions. Use of disinfectants products containing solvents, acids, silver nitrate and/or methylene blue, alcohol should be avoided.

Use of abrasive cleaning products (scouring pads, stainless steel pads, etc.) should be avoided.

Avoid placing oxidant bottles that could produce rust on the shower tray.

In case of accidental spot, clean immediately.

For routine cleaning (after shower) simply rinse the shower tray with water and let naturally dry with proper environment ventilation.

For an accurate cleaning, use a non-abrasive sponge using soap and water.

## CAUTION:

Ensure proper water sealing before installing the shower. Do not drill and fix screws of any shower enclosure directly on the shower tray.

Accumulation of static electricity during production/transport may prevent water from proper draining at early use.

Washing with a cloth, water and soap significantly reduces the effect which disappears after some usage.

fr

Etant donné la nature de la matière prestigieuse du Marmogres, certaines conditions d'utilisation doivent être respectées pour garder votre receveur de douche toujours resplendissant et en parfait état:

Eviter l'usage de produits ou de désinfectants contenant des solvants ou des acides, Nitrate d'Argent et/ou du Bleu de Méthylène.

Eviter l'usage de produits abrasifs (éponges métalliques, laine d'acier et autres). Eviter d'utiliser tout type de colorant qui contient et/ou rejette de l'encre. Eviter de laisser posé sur le receveur de douche des bouteilles oxydantes, qui pourraient transférer de la rouille. En cas de taches accidentelles, nettoyer immédiatement.

Pour le nettoyage de routine (après la douche), il suffit de rincer le bac à douche avec de l'eau et de laisser sécher naturellement avec une bonne ventilation de l'espace.

Pour un nettoyage plus approfondi, utiliser une éponge non abrasive avec de l'eau et du savon ou tout autre produit réservé au nettoyage de la salle de bain communément vendu dans le commerce.

## RECOMMANDATIONS:

Vérifier l'étanchéité hydraulique avant d'installer le receveur de douche.

Ne pas percer et ne pas enfoncer de vis de fixation directement dans la cabine de douche.

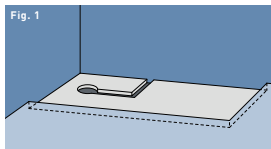
Il se peut que l'accumulation d'électricité statique au cours de la fabrication et/ou du transport empêche l'eau de s'écouler normalement lors des premières utilisations. En travaillant avec un chiffon, de l'eau et du savon on peut en réduire considérablement l'effet après quelques utilisations.

# ISTRUZIONI E CONSIGLI DI MONTAGGIO

Assembly instructions and advices  
Instructions et conseils pour la pose

en

fr



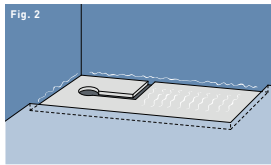
**Preparare accuratamente il fondo, la base dovrebbe essere liscia. Lasciare il vano necessario per l'impianto idraulico e il sifone in dotazione. Si raccomanda di riempire la sede del sifone e fare sì che non rimanga spazio al di sotto dello stesso. Una volta installati i tubi, assicurarsi che non sporgano dal piano (in quanto potrebbero causare una deformazione del piatto doccia). Accertare la tenuta idraulica dell'impianto.**

Carefully prepare the floor for the shower tray installation, the surface should be smooth. Leave enough space for plumbing and supplied siphon. It's recommended to fill the siphon seat in order to avoid any empty space below it.

Once installed the pipes, ensure that doesn't protrude from the floor (as it may cause a deformation of the shower tray).

Ensure the tightness of the system.

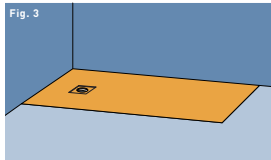
Préparer soigneusement le fond, la base doit être lisse de tout mortier anti-retrait. Laisser l'ouverture nécessaire à l'installation de la plomberie et du siphon fourni. On recommande de remplir la place du siphon et de s'assurer qu'elle est complètement pleine. Lorsque les tuyaux ont été fixés, s'assurer qu'ils ne dépassent pas du plan (ce qui pourrait entraîner une déformation du receveur de douche). Vérifier l'étanchéité du système.



**Per prevenire possibili risalite di umidità che potrebbero rovinare il piatto, prima di posare il piatto doccia, trattare il fondo e le pareti con uno strato di prodotto, o materiale isolante.**

In order to prevent any moisture seepage that may damage the shower tray, prepare the bottom and walls with an insulating products.

Afin d'éviter eventuelles infiltrations d'humidité qui pourraient endommager le receveur de douche, préparer le fond et les parois avec une couche de produit d'isolation.

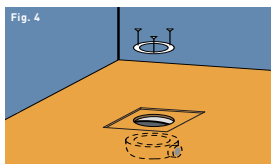


**Adagiare il piatto doccia nella sede preparata in precedenza. L'incollaggio si deve eseguire impiegando un sigillante di tipo SIKAFLEX, cioè un prodotto che si vende pronto per l'uso, che non richiede di essere mescolato.**

Lay the shower tray on the seat previously prepared.

Gluing has to be executed using a sealing product SIKAFLEX like, which is a stand-alone product that doesn't need to be combined.

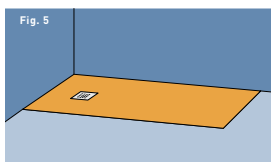
Poser le receveur de douche sur son socle préparé au préalable. Procéder à l'encollage par l'utilisation d'une colle, qui est déjà prêt à l'emploi et ne doit pas être mélangé, comme SIKAFLEX ou similaires.



**Serrare l'anello superiore del sifone con le apposite viti.**

Tighten the siphon upper ring with the appropriate screws.

Serrer la bague du siphon à l'aide de vis adéquates.



**Posizionare la griglia metallica nell'apposita sede.**

Lay the chrome plate in place.

Poser la grille de métal dans la place prévue.

---

# ISTRUZIONI PER LA RIPARAZIONE DELLA SUPERFICIE

## Surface repairing instructions

## Instructions pour la réparations de la surface

E' possibile riparare un piatto se, per qualche motivo, la superficie si è deteriorata a seguito di un uso improprio. In questi casi è possibile chiedere un kit di riparazione che consiste in due recipienti: uno con lacca testurizzata e l'altro con catalizzatore (liquido trasparente). Il Kit deve essere richiesto all'ufficio tecnico di Ceramica Cielo indicando il colore del piatto da riparare. Una volta miscelati intensamente entrambe i componenti nelle proporzioni indicate, si applica una mano "stendendo" la lacca con un pennello o rullo finchè non risulta uniforme, e si ripete l'operazione dopo aver aspettato che la superficie si asciughi. Infine è importante **NON TOCCARE** il prodotto durante le 24 ore successive.

**en**

There's the possibility to repair a shower tray if for any reason the surface has been damaged after an inappropriate use. In these cases is possible to request a repairing kit which consist in two recipients: One of textured varnish and one with catalyst (transparent liquid). The kit has to be requested to the Ceramica Cielo Technical department providing the informations regarding the colour of shower tray. Once that the products are intensely combined with the recommended proportions, simply apply the compound with a brush or a paint roller until it becomes even, repeat the procedure after the surface is dried. In the end is essential, **DO NOT TOUCH** the product for the next 24 hours.

**fr**

Si on a accidentellement détérioré la surface du receveur de douche suite à un usage improprie du produit, c'est possible de la réparer. Dans ce case, on peut demander un kit de réparation, qui se compose de 2 bouteilles : l'une contenant la laque texturée et l'autre contenant un cataliseur (liquide incolore). Il faut demander le Kit au Bureau Technique de Ceramica Cielo en indiquant le coloris du receveur de douche à réparer. Après mélangé intensément les proportions des 2 substances comme indiqué, passer une couche du mélange à l'aide d'un pinceau ou un rouleau et s'assurer qu'il soit uniforme. Répéter l'opération quand le surface est bien séchée. Attention, suite à la réparation **NE PAS TOUCHER** le produit pendant 24 heures.

---

# ISTRUZIONI PER LA RIPARAZIONE DEI DANNI CHE CAUSANO ASPORTAZIONE DI MATERIALE

## Scraps damages repairing instructions

## Instructions pour la réparations en cas d'endommagement et perte de matière

Il nostro prodotto è stato testato mediante prove d'urto e supera i valori ottimali per l'uso.

Tuttavia, al contrario di altri elementi presenti sul mercato, i nostri piatti doccia in marmogres possono essere riparati nel caso in cui compaiono difetti prodotti dalla caduta su questi di elementi appuntiti di grande peso, o causati da urti e incidenti vari. Come nel caso precedente, è possibile richiedere un **KIT DI RIPARAZIONE PER PUNTINATURA** presso l'ufficio tecnico di Ceramica Cielo.

Questo kit è costituito da due barattoli, ognuno dei quali contiene una parte del prodotto bicomponente necessario per riparare il danno causato.

Si devono mescolare entrambi i prodotti utilizzando una parte del prodotto bianco e mezza parte dell'altro prodotto fino ad ottenere una miscela la più omogenea possibile (è possibile stabilirlo dal colore della miscela che dovrà essere la più omogenea possibile), e poi applicandola sull'area da riparare.

Una volta applicata, lasciare asciugare almeno per 24 ore e controllare, trascorso questo lasso di tempo, se l'impasto applicato si è indurito (la maturazione dello stucco è orientativa e dipende dalle condizioni ambientali presenti); in caso contrario lasciare asciugare più a lungo.

Quando lo stucco si è indurito, è il momento di applicare la vernice secondo quanto indicato al paragrafo precedente.

**en**

Our product has been tested with crash tests and passed the standards of use. Nevertheless, unlike other products on the market, our marmogres shower trays can be repaired in case appear issues caused by sharp heavy objects, collisions, and various accidents. As well as the previous is possible to request a **SCRAPS REPAIRING KIT** from the technical department of Ceramica Cielo. This kit is is composed by two cans, each one containing a part of the two-component product necessary to repair the damage. The products have to be mixed using a part of the white product and half of the other product in order to obtain the most homogeneous mix (it's possible to figure it out from its colour) and finally apply it on the area that has to be repaired. Once applied, let dry it at least 24 hours and then check if the mixture became harder (the growth of the mixture is rough and depends on the environmental conditions); otherwise leave drying longer. When the mixture is hardened, is time to apply the varnish as explained on the previous paragraph.

**fr**

Suite à des tests anti-choc, notre produit a obtenu des résultats optimaux pour son utilisation, cependant nos receveurs de douche en marmogres peuvent être aussi réparés en cas d'endommagement, au contraire d'autres produits commercialisés. Pourtant, on peut aussi demander au Bureau Technique de Ceramica Cielo un Kit de réparations **POUR RAYURE OU ECLAT** en cas des endommagements dus à coups d'objets lourds acérés, ou à chocs ou encore à autres accidents. Ce kit se compose de 2 boites, chacune contenant un composant du produit nécessaire à la réparation de l'endommagement causée. Mélanger les 2 composants en utilisant 1 partie du composant blanc et demi partie de l'autre. Quand obtenu un mélange le plus homogène possible (c'est-à-dire quand la couleur du mélange c'est le plus homogène possible), étendre sur la partie à réparer. Laisser sécher 24h au moins et seulement après vérifier si le mélange est devenu solide (le temps nécessaire dépend des conditions du milieu), si non, laisser sécher encore. Quand le mélange est solide, appliquer la peinture comme indiqué dans la section précédente des instructions pour la réparation de la surface.

---

### Garanzia :

in caso di accertato difetto del prodotto la garanzia risponde esclusivamente per la sostituzione dell'articolo.

In nessun caso l'azienda risponderà di spese di qualunque genere relative alla sostituzione, smontaggio, posa in opera ecc.

### Warranty:

In case of ascertained defect of the product, warranty covers article replacement, only. Ceramica Cielo wont take charge over any other fee, such as removing, installation, replacement costs, etc..

### Garantie:

Si l'entreprise reconnaît le défaut du produit, la garantie répondra exclusivement pour la substitution de l'article. En tous cas, l'entreprise ne répondra pas à toutes les coûts pour substitution, pour le démontage, mise en œuvre, etc....